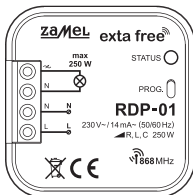


PL  
GB  
DE  
FR  
ES  
PT  
IT  
RU

# exta free<sup>®</sup>


**PL** RADIOWY ŚCIEMNIACZ DOPUSZKOWY  
RDP-01



## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [marketing@zamel.pl](mailto:marketing@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

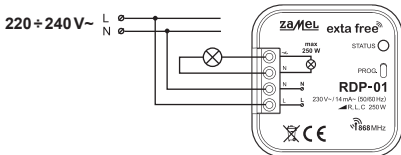
ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RDP-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.  
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

 Nie wyrzucać tego urządzenia do śmietnika razem z innymi odpadami! Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. Elektrośmieci pochodzące z gospodarstwa domowego można oddać bezpłatnie i w dowolnej ilości do utworzonego w tym celu punktu zbierania, a także do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.

## DANE TECHNICZNE

Zaciski zasilania:	L, N
Znamionowe napięcie zasilania:	230 VAC
Tolerancja napięcia zasilania:	-15 ÷ +10 %
Częstotliwość znamionowa:	50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy:	0,5 W
Liczba trybów pracy:	5
Liczba kanałów:	1
Transmisja:	radiowa 868 MHz
Sposób transmisji:	jednokierunkowa
Kodowanie:	transmisja z adresacją
Maksymalna ilość nadajników:	32
Zasięg:	do 230 m w terenie otwartym
Nastawa czasu:	1 s ÷ 18 godzin (co 1 s)
Sygnalizacja optyczna pracy:	dioda LED czerwona
Zaciski zasilania odbiornika:	~, N
Maksymalne obciążenie:	250 W
Liczba zacisków przyłączeniowych:	4
Przekrój przewodów przyłączeniowych:	do 2,5 mm <sup>2</sup>
Temperatura pracy:	-10 ÷ +55 °C
Pozycja pracy:	dowolna
Mocowanie obudowy:	puszka instalacyjna Ø60 mm
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Kategoria przepięciowa:	II
Stopień zanieczyszczenia:	2
Napięcie udarowe:	1 kV
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,036 kg

**UWAGA!** Podany zasięg działania dotyczy przestrzeni otwartej, czyli warunków idealnych, bez przeszkód. Jeżeli pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem znajdują się przeszkody, należy przewidzieć zmniejszenie zasięgu działania odpowiednio dla: cegła od 10 do 40%, drewna i gipsu od 5 do 20%, betonu zbrojonego od 40 do 80%, metalu od 90 do 100%, szkła od 10 do 20%. Negatywny wpływ na zasięg działania mają też napowietrzne i podziemne linie energetyczne dużej mocy oraz nadajniki telefonii komórkowej umieszczone w bliskiej odległości urządzeń



## MONTAŻ

- ❶ Rozłączyć obwód zasilania bezpiecznikiem, wyłącznikiem nadmiarowoprądowym lub rozłącznikiem izolacyjnym przyłączonymi do odpowiedniego obwodu.
- ❷ Sprawdzić odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.
- ❸ Podłączyć przewody pod zaciski zgodnie ze schematem podłączenia.
- ❹ Zamontować urządzenie RDP-01 w puszcze instalacyjnej.
- ❺ Załączyć obwód zasilania.

## DZIAŁANIE

Urządzenie może pracować w pięciu trybach pracy:

**KOMFORTOWY** (Dostępny tylko przy współpracy z nadajnikiem 4 klawiszowym)  
Tryb w którym realizowane są funkcje:

**JEDNOKLAWISZOWY** Krótkie naciśnięcie zaprogramowanego przycisku (<0,8s) powoduje działanie ściemniacza w sekwencji włącz/wyłącz (do ostatnio ustawionej wartości poziomu świecenia), natomiast dłuższe przytrzymanie klawisza (>0,8s) powoduje naprzemienne rozjaśnianie – ściemnianie oświetlenia.

**DWUKLAWISZOWY Klawisz ZAŁĄCZ:** krótkie naciśnięcie przycisku (<0,8s) powoduje włączenie oświetlenia do ostatnio nastawionej wartości, natomiast dłuższe przytrzymanie przycisku (>0,8s) powoduje rozjaśnianie oświetlenia do wartości maksymalnej. **Klawisz WYŁĄCZ:** krótkie naciśnięcie przycisku (<0,8s) powoduje wyłączenie oświetlenia, natomiast dłuższe przytrzymanie przycisku (>0,8 s) powoduje ściemnianie oświetlenia do wartości minimalnej.

**CZASOWY** Urządzenie po naciśnięciu przycisku zostaje włączone na zaprogramowany czas (tp), po czym następuje automatyczne wyłączenie. Ponowne naciśnięcie przycisku podczas odliczania czasu powoduje wcześniejsze wyłączenie oświetlenia. Czas wpisany przez producenta - 15 s.

**UWAGA! Zapisany czas nie ulega skasowaniu.**

## KASOWANIE PILOTÓW

- ❶ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01 i go przytrzymać. ❷ Po około 5 s zaświeci się (sygnał pulsujący) czerwona dioda LED, następnie zgaśnie.
- ❸ Zwolnić przycisk w RDP-01 - PAMIĘĆ SKASOWANA.

# PROGRAMOWANIE PILOTÓW

## Tryb **KOMFORTOWY**:

➊ Nacisnąć przycisk nadajnika RNK-04 i go przytrzymać ➋ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG. ➌ Zwolnić przycisk nadajnika. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED. ➍ Nacisnąć ten sam przycisk nadajnika, następnie zwolnić przycisk. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

## Tryb **JEDNOKLAWISZOWY**:

➊ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG. ➋ Nacisnąć przycisk nadajnika i go przytrzymać. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED. ➌ Zwolnić przycisk nadajnika. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

## Tryb **ZAŁĄCZ/WYŁĄCZ** (dwa przyciski):

➊ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG. ➋ Nacisnąć a następnie zwolnić pierwszy przycisk nadajnika. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED. ➌ Nacisnąć a następnie zwolnić drugi przycisk nadajnika. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

## Tryb **CZASOWY** (jeden przycisk):

➊ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG. ➋ Nacisnąć a następnie zwolnić przycisk nadajnika. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED. ➌ Nacisnąć a następnie zwolnić ten sam przycisk nadajnika. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

**UWAGA:** Każdy nadajnik może współpracować z RDP-01 w innym trybie pracy w zależności od sposobu wpisania go do urządzenia. W jednym cyklu programowania można zapisać w urządzeniu jeden nadajnik. Stan pełnej pamięci nadajników sygnalizowany jest pulsowaniem czerwonej diody LED w trakcie prób programowania kolejnych nadajników.

---

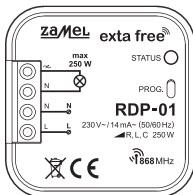
## PROGRAMOWANIE CZASU

➊ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG. Poczekać (ok. 5 s) aż dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły). ➋ Nacisnąć przycisk PROG urządzenia RDP-01, następnie zwolnić przycisk. Dioda LED zgaśnie, a następnie zaświeci się (sygnał pulsujący). Każdy puls diody LED oznacza czas 1 sekundy. ➌ Po odliczeniu żądanego czasu (ilość błysnięć czerwonej diody LED) nacisnąć przycisk PROG, a następnie go zwolnić - CZAS ZAPISANY.

Maksymalny czas to około 18 godzin.

# exta free<sup>®</sup>


## **GB** 1-CHANNEL RADIO DIMMER RDP-01



## **zameL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Hereby, ZAMEL Sp. z o.o. declares that the radio equipment type RDP-01 is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

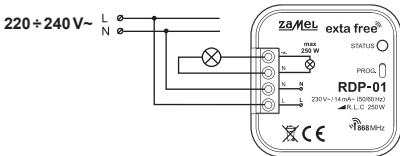
 Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

## TECHNICAL DATA

Input (supply) terminals:	L, N
Input rated voltage:	230 V AC
Input voltage tolerance:	-15 ÷ +10 %
Nominal frequency:	50 / 60 Hz
Nominal power consumption:	0,5 W
Number of operation modes:	5
Number of channels:	1
Transmission:	radio 868 MHz
Transmission way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Maximum number of transmitters:	32
Range:	up to 230 m in the open area
Time adjustment:	1 sec ÷ 18 hours (every 1 sec.)
Optical signaling:	LED red diode
Receiver's output clamps:	⌘, N
Maximum output load:	250 W
Number of terminal clamps:	4
Section of connecting cables:	up to 2,5 mm <sup>2</sup>
Ambient temperature range:	-10 ÷ +55 °C
Operating position:	free
Casing mounting:	installation cable box Ø60 mm
Casing protection degree:	IP20
Overvoltage category:	II
Pollution degree:	2
Surge voltage:	1 kV
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Weight:	0,036 kg

**CAUTION:** The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100%, glass: from 10 to 20 %, Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

## CONNECTION



## MOUNTING

- 1 Disconnect power supply by the phase fuse, the circuit-breaker or the switch-disconnector combined to the proper circuit.
- 2 Check if there is no voltage on connection cables by means of a special measure equipment.
- 3 Connect the cables with the terminals in accordance with the installing diagram.
- 4 Install RDP-01 device in installation cable box.
- 5 Switch on the power supply from the mains.

## OPERATION

RDP-01 can operate in five modes:

**COMFORT** (Available only in cooperation with 4 push-button transmitter). In this mode the following two functions are realised:

**ONE PUSH-BUTTON** Pressing the programmed push-button shortly (<0.8 sec.) causes the dimmer to operate in the range of switch on/switch off (to the last adjustment of lighting luminous density level), however pressing the programmed push-button longer (>0.8 sec.) causes alternate lighting brightening - dimming.

**TWO PUSH-BUTTONS SWITCH ON pushbutton:** pressing the programmed push-button shortly (<0.8 sec.) causes the lighting switches on according to the last adjustment of lighting luminous density level, however pressing the programmed push-button longer (>0.8 sec.) causes lighting brightening to the maximum level.

**SWITCH OFF pushbutton:** pressing the programmed push-button shortly (<0.8 sec.) causes the lighting switches off, however pressing the programmed push-button longer (>0.8 sec.) causes lighting dimming to the minimum level.

**TIME** The device after pressing the pushbutton switches on according to the adjusted time (tp), then it switches off automatically. Another pressing of the push-button during time countdown causes the lighting is switched off before adjusted time finishes. Default settings - 15 seconds.

**ATTENTION! Saved time will be not deleted.**

## REMOTE CONTROLS DELETION

- 1 Press PROG push-button of RDP-01 device for a longer time.
- 2 After 5 seconds LED red diode switches on (signal pulsates) and then it switches off.
- 3 Release the push-button in RDP-01 - MEMORY IS DELETED.

# REMOTE CONTROLS PROGRAMMING

## **COMFORT mode:**

① Press RNK-04 transmitter's push-button for a longer time. ② Press PROG push-button of RDP-01 device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button. ③ Release transmitter's pushbutton. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant). ④ Press the same transmitter's pushbutton and release it. LED red diode switches on (the signal pulsates) and next it switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

## **ONE PUSH-BUTTON mode:**

① Press PROG push-button of RDP-01 device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button. ② Press the transmitter's push-button for a longer time. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant). ③ Release transmitter's push-button. LED red diode switches on (the signal pulsates), next the LED red diode switches off - it means the TRANSMITTER IS ADDED.

## **SWITCH ON/SWITCH OFF mode (two push-buttons):**

① Press PROG push-button of RDP-01 device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button. ② Press and release transmitter's first push-button. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant). ③ Press and release the second transmitter's push-button. LED red diode switches on (the signal pulsates) and next it switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

## **TIME mode (one push-button):**

① Press PROG push-button of RDP-01 device for a longer time till LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button. ② Press and then release transmitter's push-button. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant). ③ Press and release the same transmitter's push-button. LED red diode switches on (signal pulsates) and then switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

**CAUTION: Every transmitter can cooperate with RDP-01 in a different mode, depending on how they were added to the device. One transmitter can be added during one programming cycle. Full memory is signalled with pulsating LED red diode.**

---

## TIME PROGRAMMING

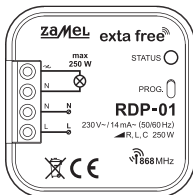
① Press PROG push-button of RDP-01 device for a longer time till LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button. Wait (for about 5 seconds) till LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant). ② Press PROG push-button of RDP-01 device and then release it. LED red diode switches off and then switches on (signal pulsates). Every LED diode pulse equals 1 second. ③ After the adjusted time is finished (the number of LED red diode flashes) press PROG push-button and then release it - TIME IS ADDED.

Maximum time is 18 hours.



# exta free<sup>®</sup>


**DE** 1- KANAL FUNKDIMMER  
RDP-01



## **zameL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o. o., dass der Funkanlagentyp RDP-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

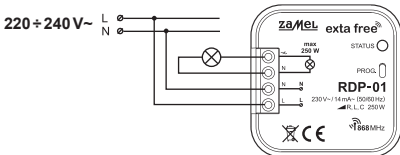
 Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

## TECHNISCHE DATEN

Versorgungsklemmen:	L, N
Nennanschlussspannung:	230 V AC
Nennanschlussspannungstoleranz:	-15 ÷ +10 %
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme:	0,5 W
Anzahl der Betriebsmodi:	5
Kanalanzahl:	1
Funkfrequenz:	868 MHz
Übertragung:	in eine Richtung
Verschlüsselung:	Übertragung mit Adressierung
Maximale Senderanzahl:	32
Reichweite:	ca. 230 m im Freien
Ausschaltverzögerung:	1 s ÷ 18 Stunden (je 1 s)
Optische Betriebsanzeige:	rote LED
Versorgungsklemmen (Empfänger):	$\sim$ , N
Maximale Belastung:	250 W
Klemmenanzahl:	4
Querschnitt der Anschlusskabel:	bis 2,5 mm <sup>2</sup>
Temperaturbereich:	-10 ÷ +55 °C
Montageausrichtung:	beliebig
Montage:	Unterputzdose Ø60 mm
Gehäuse Schutzklasse:	IP20
Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Schwellenspannung:	1 kV
Abmessungen:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Gewicht:	0,036 kg

**HINWEIS!** Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10- 20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.

# ANSCHLUSS



## MONTAGE

- 1 Trennen Sie die Stromversorgung
- 2 Stellen Sie mit einem geeigneten Gerät sicher, dass Spannungsfreiheit vorhanden ist.
- 3 Verbinden Sie die Leitungen gemäß dem Schema
- 4 Setzen Sie den 1- Kanal- Funkdimmer RDP-01 in eine Unterputzdosedose
- 5 Schalten Sie die Stromversorgung ein

## FUNKTIONSWEISE

Der Funkdimmer verfügt über 5 Betriebsmodi:

**COMFORTMODUS** (Nur in Verbindung mit einem 4- Kanal Funksender RNK-04)

Dieser Modus ermöglicht einen:

### BETRIEB MITTELS EINER TASTE

Ein kurzes Drücken der Taste (<0,8s) bewirkt das Ein- und Ausschalten der Lichtquelle auf die zuletzt eingestellte Lichtstromintensität. Ein längeres Drücken der Taste (>0,8s) verursacht wechselweise ein Aufhellen bzw. Dimmen der Lichtquelle.

### BETRIEB MITTELS ZWEI TASTEN

**LICHTQUELLE EINSCHALTEN:** Ein kurzes Drücken der Taste (<0,8s) bewirkt das Einschalten der Lichtquelle auf die zuletzt eingestellte Lichtstromintensität. Ein längeres Drücken der Taste (>0,8s) hellt die Lichtquelle auf.

**LICHTQUELLE AUSSCHALTEN:** Ein kurzes Drücken der Taste (<0,8s) bewirkt das Ausschalten der Lichtquelle. Ein längeres Drücken der Taste (>0,8s) dimmt die Lichtquelle.

### ZEITGESTEUERTER BETRIEB

Das Funkdimmer schaltet sich nach Ablauf der programmierten Zeit (tp) aus. Allerdings kann das Gerät vor Ablauf der Zeit ausgeschaltet werden. Die werkseitig eingestellte Ausschaltverzögerung beträgt 15 Sekunden.

**ACHTUNG! Gespeicherte Zeit wird nicht gelöscht.**

## SENDER LÖSCHEN

- 1 Drücken Sie die PROG Taste am Funkdimmer ca. 5 s lang.
- 2 Nach 5 Sekunden leuchtet eine rote LED auf und erlischt anschließend.
- 3 Lassen Sie die Taste am Funkdimmer los- SENDER GELÖSCHT

# SENDERPROGRAMMIERUNG

## COMFORTMODUS

① Drücken Sie die Sendertaste und halten Sie diese gedrückt. ② Drücken Sie am Funkempfänger die PROG Taste und halten Sie diese gedrückt, bis eine rote LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste anschließend los. ③ Lassen Sie die Sendertaste los bis eine rote LED aufleuchtet (vorerst pulsierendes, anschließend durchgängiges Leuchten). ④ Drücken Sie die gleiche Sendertaste und lassen Sie diese los bis eine LED pulsiert und anschließend erlischt- SENDER GESPEICHERT.

## STEUERUNG MITTELS EINER TASTE

① Drücken Sie am Funkempfänger die PROG Taste und halten Sie diese gedrückt, bis eine rote LED aufleuchtet (durchgängiges Leuchten). Lassen Sie die Taste anschließend los. ② Drücken Sie die Sendertaste und halten Sie diese gedrückt, bis eine rote LED aufleuchtet (vorerst pulsierendes, anschließend durchgängiges Leuchten). ③ Lassen Sie die Sendertaste los bis eine LED aufleuchtet und anschließend erlischt- SENDER GESPEICHERT.

## EIN/AUS

① Drücken Sie beim Funkempfänger die PROG Taste und halten Sie diese gedrückt, bis eine rote LED aufleuchtet (durchgängiges Leuchten). Lassen Sie die Taste anschließend los. ② Drücken Sie die erste Sendertaste und lassen Sie diese anschließend los bis eine rote LED aufleuchtet (vorerst pulsierendes, anschließend durchgängiges Leuchten). ③ Drücken Sie die zweite Sendertaste und lassen Sie diese anschließend los, bis eine LED aufleuchtet und anschließend erlischt-SENDER GESPEICHERT.

## ZEITGESTEUERT

① Drücken Sie am Funkempfänger die PROG Taste und halten Sie diese gedrückt, bis eine rote LED aufleuchtet (durchgängiges Leuchten). Lassen Sie die Taste anschließend los. ② Drücken Sie die Sendertaste und lassen Sie diese anschließend los bis eine rote LED aufleuchtet (vorerst pulsierendes, anschließend durchgängiges Leuchten). ③ Drücken Sie die gleiche Sendertaste und lassen Sie diese los, bis eine LED aufleuchtet und anschließend erlischt- SENDER GESPEICHERT.

**HINWEIS: Je nach Art der Kopplung, ist jeder Sender mit dem Empfänger in einem anderen Betriebsmodi kompatibel. In einem Programmiervorgang kann jeweils ein Sender eingelernt werden. Ein voller Speicher wird während weiteren Programmierversuchen durch pulsierendes Leuchten einer roten LED angezeigt.**

---

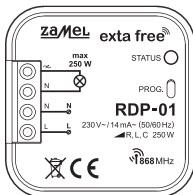
## ZEITPROGRAMMIERUNG

① Drücken Sie die PROG Taste und halten Sie diese gedrückt, bis eine rote LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste anschließend los. Warten Sie ca. 5 s bis eine LED aufleuchtet (vorerst pulsierendes, anschließend durchgängiges Leuchten). ② Drücken Sie nochmals die PROG Taste und lassen Sie diese los. Eine LED erlischt vorerst, leuchtet aber umgehend wieder auf (pulsierendes Leuchten). Jeder Leuchtimpuls entspricht einer Ausschaltverzögerung in Höhe von 1 Sekunde. ③ Drücken Sie bei gewünschter Ausschaltverzögerung die PROG Taste- ZEIT GESPEICHERT.

Die maximale Ausschaltverzögerung beträgt 18 Stunden.

# exta free<sup>®</sup>


**FR** VARIATEUR RADIO 1 CANAL  
**RDP-01**



## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Le soussigné, ZAMEL Sp. z o. o., déclare que l'équipement radioélectrique du type RDP-01 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

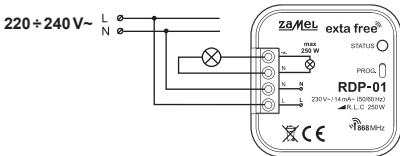
 Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle avec d'autres déchets ! Pour éviter l'impact nocif sur l'environnement et la santé humaine, l'appareil usagé doit être mis à la décharge dans des lieux destinés à cette fin. Les déchets électriques provenant des ménages peuvent être remis gratuitement et en toutes quantités à un point de collecte dédié, tout comme à un magasin lors de l'achat de nouveaux équipements.

# DONNÉES TECHNIQUES

Bornes d'alimentation:	L, N
Tension d'alimentation nominale:	230 VAC
Tolérance de la tension d'alimentation:	-15 ÷ +10 %
Fréquence nominale:	50 / 60 Hz
Consommation de puissance nominale:	0,5 W
Nombre de modes de travail:	5
Nombre de canaux:	1
Transmission:	radio 868 MHz
Mode de transmission:	unidirectionnel
Codage:	sur terrain ouvert
Nombre maximal d'émetteurs:	32
Portée:	jusqu'à 230 m sur terrain ouvert
Consigne du temps:	1 s ÷ 18 heures (une fois par seconde)
Signalisation optique du fonctionnement:	diode LED rouge
Bornes d'alimentation du récepteur:	⌘, N
Charge maximale:	250 W
Nombre de bornes de raccordement:	4
Section des câbles de raccordement:	jusqu'à 2,5 mm <sup>2</sup>
Température de travail:	-10 ÷ +55 °C
Position de travail:	quelconque
Fixation du boîtier:	boîtier d'installation Ø60 mm
Degré de protection du boîtier:	IP20
Catégorie de surtension:	II
Degré de pollution:	2
Tension de choc:	1 kV
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,036 kg

**ATTENTION!** Les portées d'action susvisées ne concernent que les espaces ouverts, c.à.d. les conditions idéales, sans obstacles. Si des obstacles se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, il faut prévoir une diminution de la portée d'action, respectivement pour: la brique - de 10 à 40%, le bois et le plâtre - de 5 à 20%, le béton armé - de 40 à 80%, le métal - de 90 à 100%, le verre - de 10 à 20%. Un impact négatif sur la portée d'action de la télécommande est également exercé par les lignes électriques aériennes et souterraines de grande puissance et les émetteurs de téléphonie mobile placés à proximité de l'appareil.

# CONNEXION



## MONTAGE

- 1 Coupez le circuit d'alimentation au moyen du fusible, du disjoncteur ou de l'interrupteur-sectionneur connecté au circuit approprié.
- 2 Vérifiez, à l'aide d'un instrument approprié, si les câbles d'alimentation sont libres de potentiel.
- 3 Connectez les câbles aux bornes selon le schéma de raccordement.
- 4 Installez l'appareil RDP-01 dans le boîtier d'installation.
- 5 Branchez le circuit d'alimentation

## FONCTIONNEMENT

RDP-01 peut fonctionner dans cinq modes de travail:

**CONFORT** (Disponible uniquement en conjonction avec un émetteur 4 touches).  
Le mode dans lequel les fonctions sont exécutées:

**À 1 TOUCHE** Un appui court sur la touche programmée (<0,8 s) fait fonctionner le variateur en séquence marche/arrêt (jusqu'à la dernière valeur pré-réglée du niveau de luminosité), tandis qu'un appui long sur la touche (>0,8 s) fera alterner l'éclaircissement et l'assombrissement de l'éclairage.

**À 2 TOUCHES Touche ALLUMAGE:** un appui court sur la touche (<0,8 s) entraîne l'allumage jusqu'à la dernière valeur pré-réglée, tandis qu'un appui long sur la touche (>0,8 s) entraîne l'éclaircissement de l'éclairage jusqu'à la valeur maximale.

**Touche EXTINCTION:** un appui court sur la touche (<0,8 s) entraîne l'extinction de l'éclairage, tandis qu'un appui long sur la touche (>0,8 s) entraîne l'assombrissement de l'éclairage jusqu'à la valeur minimale.

**TEMPORAIRE** Après avoir appuyé sur la touche, l'appareil s'active pour un temps programmé (tp), ensuite, il s'arrête automatiquement. Le ré-appui de la touche pendant le comptage du temps provoque l'extinction précoce de l'éclairage. Temps pré-réglé par le fabricant - 15 secondes.

**ATTENTION! Le temps pré-réglé ne s'efface pas.**

## EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES

- 1 Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 et maintenez-la.
- 2 Après environ 5s, la diode LED rouge s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra.
- 3 Relâchez la touche de l'appareil RDP-01 - MÉMOIRE EFFACÉE.

# PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

mode **CONFORT**:

① Appuyez sur la touche de l'émetteur RNK-04 et maintenez-la. ② Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG ③ Relâchez la touche de l'émetteur. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu). ④ Appuyez sur la même touche de l'émetteur, puis relâchez-la. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

mode avec **1 TOUCHE**:

① Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG. ② Appuyez sur la touche de l'émetteur et maintenez-la. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu). ③ Relâchez la touche de l'émetteur. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

mode **ALLUMAGE/EXTINCTION** (deux touches)::

① Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG. ② Appuyez, puis relâchez la première touche de l'émetteur. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu). ③ Appuyez, puis relâchez la deuxième touche de l'émetteur. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

mode **TEMPORAIRE** (une touche):

① Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG. ② Appuyez, puis relâchez la touche de l'émetteur. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu). ③ Appuyez, puis relâchez la même touche de l'émetteur. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

**ATTENTION:** Chaque émetteur peut coopérer avec l'appareil RDP-01 dans un autre mode de travail, en fonction de la façon de l'enregistrer dans le dispositif. Dans un cycle de programmation, il est possible d'enregistrer un émetteur. Le remplissage complet de la mémoire des émetteurs est signalé par le clignotement de la diode LED rouge lors des tentatives de programmation d'autres émetteurs.

---

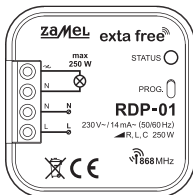
## PROGRAMMATION DU TEMPS

① Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG. Attendez (environ 5 s) jusqu'à ce que la diode LED s'allume (signal clignotant, puis signal continu). ② Appuyez sur la touche PROG de l'appareil RDP-01 puis relâchez-la. La diode LED s'éteindra, puis s'allumera (signal clignotant). Chaque clignotement de la diode LED indique 1 seconde. ③ Après l'écoulement du temps souhaité (nombre de clignotements de la diode LED rouge), appuyez sur la touche PROG, puis relâchez-la - TEMPS ENREGISTRÉ. Le temps maximal est d'environ 18 heures.



# exta free<sup>®</sup>


**ES** ATENUADOR DE LUZ POR RADIO  
**RDP-01**




## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Por la presente, ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RDP-01 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.  
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

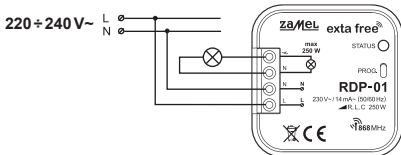
 ¡No tirar este dispositivo a la basura junto con otros residuos! Para evitar un efecto perjudicial en el medio ambiente y la salud humana, el dispositivo gastado debe desecharse en los lugares designados. Los residuos eléctricos del hogar se pueden entregar de forma gratuita sin importar la cantidad al punto de recogida especial, así como a la tienda en caso de comprar un nuevo dispositivo.

## DATOS TÉCNICOS

Terminales de alimentación:	L, N
Tensión de alimentación nominal:	230 VAC
Tolerancia de la tensión de alimentación:	-15 ÷ +10 %
Frecuencia nominal:	50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	0,5 W
Número de modos de funcionamiento:	5
Número de canales:	1
Transmisión:	por radio 868 MHz
Modo de transmisión:	unidireccional
Codificación:	transmisión con direccionamiento
Número máximo de transmisores:	32
Rango de operación:	hasta 230 m en campo abierto
Ajuste de tiempo:	1 s ÷ 18 horas (cada 1 s)
Indicación óptica de funcionamiento:	LED rojo
Terminales de alimentación del receptor:	 , N
Carga máxima:	250 W
Número de terminales de conexión:	4
Sección de los cables de conexión:	hasta 2,5 mm <sup>2</sup>
Temperatura de funcionamiento:	-10 ÷ +55 °C
Posición de funcionamiento:	cualquiera
Fijación de la carcasa:	caja de conexiones Ø60 mm
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Sobretensión:	1 kV
Dimensiones:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,036 kg

**¡NOTA!** El rango de operación especificado se aplica al campo abierto, es decir, condiciones perfectas, sin obstáculos. Si hay obstáculos entre el transmisor y el receptor, debe reducirse el rango de operación respectivamente para: ladrillo - de 10 a 40%, madera y yeso - de 5 a 20%, hormigón armado - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100%, vidrio - de 10 a 20%. Las líneas eléctricas aéreas y subterráneas de alta potencia, así como las estaciones base de telefonías móviles instaladas en proximidad de dispositivos también afectan el rango de operación.

# CONEXIONADO



## INSTALACIÓN

- 1 Desconecte el circuito de alimentación a través del fusible, disyuntor de sobrecorriente o interruptor seccionador conectado al circuito adecuado.
- 2 Compruebe con el instrumento adecuado el estado libre de potencial en los cables de alimentación.
- 3 Conecte los cables a terminales de acuerdo con el esquema de conexionado.
- 4 Monte RDP-01 en una caja de conexiones.
- 5 Conecte el circuito de alimentación.

## FUNCIONAMIENTO

El dispositivo puede funcionar en cinco modos:

**CONFORT** (disponible sólo cuando el dispositivo funciona con un transmisor de 4 teclas) Modo en que se realizan las funciones:

**TECLA ÚNICA** Pulsando brevemente la tecla programada (<0,8s) se activa el atenuador de luz en una secuencia de encendido/apagado (hasta el último valor ajustado de la intensidad luminosa), mientras que manteniendo pulsada la tecla (>0,8s) se aumenta/disminuye la luz de forma alterna.

**DOS TECLAS Tecla de ENCENDIDO:** pulsando brevemente la tecla (<0,8s) se activa la iluminación de acuerdo con el último valor ajustado, mientras que manteniendo pulsada la tecla (>0,8s) se aumenta la luz hasta el valor máximo.

**Tecla de APAGADO:** pulsando brevemente la tecla (<0,8s) se desactiva la iluminación, mientras que manteniendo pulsada la tecla (>0,8s) se disminuye la luz hasta el valor mínimo.

**TEMPORIZADO** Pulsando la tecla el dispositivo se activa por el tiempo programado (tp) seguido de apagado automático. Volviendo a pulsar la tecla durante la cuenta atrás ocurre el apagado anticipado del dispositivo. Tiempo definido por el fabricante - 15 s.

**¡NOTA! El tiempo guardado no se elimina.**

## CÓMO ELIMINAR MANDOS A DISTANCIA

- 1 Pulse la tecla PROG en RDP-01 y manténgala pulsada.
- 2 Después de unos 5 s, se enciende (señal intermitente) el LED rojo, a continuación, se apaga.
- 3 Suelte la tecla en RDP-01 - MEMORIA BORRADA.

# PROGRAMACIÓN DE MANDOS A DISTANCIA

## Modo CONFORT:

➊ Pulse el pulsador del transmisor RNK-04 y manténgalo pulsada. ➋ Pulse la tecla PROG del dispositivo RDP-01 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG. ➌ Suelte el pulsador del transmisor. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo. ➍ Pulse el mismo pulsador del transmisor, luego suéltelo. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

## Modo TECLA ÚNICA:

➊ Pulse la tecla PROG en el dispositivo RDP-01 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG. ➋ Pulse el pulsador del transmisor y manténgalo pulsado. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo. ➌ Suelte el pulsador del transmisor. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

## Modo ENCENDIDO/APAGADO (dos pulsadores):

➊ Pulse la tecla PROG en el dispositivo RDP-01 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG. ➋ Pulse y suelte el primer pulsador del transmisor. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo. ➌ Pulse y suelte el segundo pulsador del transmisor. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

## Modo TEMPORIZADO (un pulsador):

➊ Pulse la tecla PROG en el dispositivo RDP-01 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG. ➋ Pulse y suelte el pulsador del transmisor. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo. ➌ Pulse, luego suelte el mismo pulsador del transmisor. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

**NOTA:** Cada transmisor puede trabajar con RDP-01 en un modo de funcionamiento diferente, dependiendo de cómo se introduce en el dispositivo. En un ciclo de programación, se puede guardar un transmisor en el dispositivo. El estado de memoria llena de transmisores se indica mediante el parpadeo del LED rojo cuando se intenta programar otros transmisores.

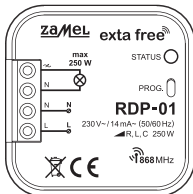
---

## PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO

➊ Pulse la tecla PROG en el dispositivo RDP-01 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG. Espere (aprox. 5 s) hasta que se encienda el LED (señal intermitente, a continuación, señal fija). ➋ Pulse la tecla PROG en RDP-01, luego suelte la tecla. El LED se apaga, a continuación, se enciende (señal intermitente). Cada impulso del LED corresponde a 1 segundo. ➌ Después de contar atrás el tiempo deseado (número de parpadeos del LED rojo), pulse la tecla PROG y luego suéltela - TIEMPO GUARDADO. El tiempo máximo es de aproximadamente 18 horas.

# exta free<sup>®</sup>

**PT** ???  
**RDP-01**




## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

O abaixo assinado ZAMEL Sp. z o. o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio RDP-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

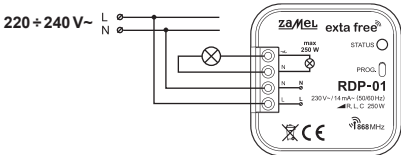
 Este dispositivo não deve ser descartado no lixo junto com outros resíduos! Para não prejudicar o meio ambiente e a saúde humana, o dispositivo usado deve ser descartado em locais indicados. Os eletrodomésticos descartados podem ser depositados gratuitamente e em qualquer quantidade nos pontos de coleta do lixo eletrônico, bem como nas lojas na ocasião da compra de novos equipamentos.

## DADOS TÉCNICOS

Terminais alimentação:	L, N
Tensão alimentação:	230 VAC
Tolerância:	-15 ÷ +10 %
Frequência nominal:	50 / 60 Hz
Consumo:	0,5 W
Numero de modos operação:	5
Número canais:	1
Transmissão:	radio 868 MHz
Método de transmissão:	unidirecional
Codificação:	transmissão endereçável
Maximo numero transmissores:	32
Alcance:	até 230 m em campo livre
Configuração de tempo:	1 s ÷ 18 horas (a cada 1 s)
Sinalização ótica da operação do recetor:	LED vermelho
Terminais de alimentação do receptor:	⌘, N
Carga máxima:	250 W
Número de ligações:	4
Secção cabos:	até 2,5 mm <sup>2</sup>
Temperatura:	-10 ÷ +55 °C
Posição operação:	livre
Montagem:	caixa aparelhagem Ø 60 mm
Nível proteção:	IP20
Categoria sobretensão:	II
Grau poluição:	2
Sobreintensidade:	1 kV
Dimensões:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,036 kg

**ATENÇÃO:** Os alcances fornecidos correspondem a campo aberto - numa condição ideal sem qualquer obstáculos naturais ou artificiais. Se houver alguns obstáculos entre o transmissor e o recetor, é aconselhável diminuir o alcance de acordo com: madeira e plástico - entre 5 a 20%, tijolos - de 10 a 40 %, betão - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100% , vidro - de 10 a 20%. Linhas eléctricas de média ou alta tensão, transmissores de rádio e televisão, transmissores GSM perto de um dispositivo do sistema, têm influência negativa no alcance.

# LIGAÇÕES



## INSTALAÇÃO

1. Desligue o disjuntor alimentação ou interrup-tor de corte do circuito de modo a garantir o correcto isolamento de tensão no circuito.
2. Verifique a isenção de tensão no circuito ao qual efecturará a instalação do dispositivo.
3. Ligue os fios aos terminais de acordo com o diagrama de instalação.
4. Instale o dispositivo RDP-01 na caixa de aparelhagem.
5. Ligue a alimentação.

## ACÇÃO

O dispositivo pode funcionar em cinco modos:

**CONFORTO** (Apenas disponível em cooperação com botão transmissor de 4 botões). Neste modo são realizadas as seguintes duas funções:

**UM BOTÃO** Pressionando o botão programado muito brevemente (<0.8 seg.) faz com que o regulador dimmer opere no formato ligar/desligar (até ao nível de densidade luminosa de iluminação ajustado em último), contudo se pressionar o botão programado mais tempo (>0.8 seg.) faz a comutação da luminosidade - dimming.

**DOIS BOTÕES - Botão LIGAR:** ao pressionar o botão programado pouco tempo (<0.8 seg.) faz com que a luz ligue de acordo com o último ajuste do nível de densidade luminosa, contudo se pressionado mais tempo (>0.8 seg.) faz com que ao brilho da iluminação vá para o nível máximo. **Botão DESLIGAR:** ao pressionar o botão programado pouco tempo (<0.8 seg.) faz com que a luz desligue, contudo se pressionado mais tempo (>0.8 seg.) faz com que ao brilho da iluminação vá para o nível mínimo.

**TEMPORIZAÇÃO** O dispositivo depois de pressionar o botão de pressão de acordo com o tempo ajustado (tp), depois de terminar o mesmo, desliga-se automaticamente. Outro carregar no botão de pressão durante a contagem do tempo, faz com que a luz seja desligada antes que termine o tempo ajustado. Por defeito o tempo é - 15 segundos.

**ATENÇÃO!** O tempo ajustado não pode ser eliminado.

## APAGAR TRANSMISSORES RADIO

- 1 Pressione e mantenha premido o botão PROG do dispositivo RDP-01.
- 2 Após 5 segundos o LED vermelho liga-se (sinal pulsante) e depois desliga-se.
- 3 Solte o botão doo RDP-01 - A MEMÓRIA FOI APAGADA.

## PROGRAMAÇÃO TRANSMISSORES RADIO

### Modo **CONFORTO**:

➊ Pressione o botão do transmissor RNK-04 durante mais tempo. ➋ Pressione o botão PROG do RDP-01 e mantenha até que o LED vermelho ligue (sinal constante). Depois largue o botão PROG ➌ Largue o botão do transmissor O LED vermelho liga-se primeiro fica em impulsos e depois fica constante). ➍ Pressione o mesmo botão do transmissor e liberte-o. O LED vermelho liga (sinal de impulsos) e depois desliga-se - O TRANSMISSOR FOI MEMORIZADO.

### Modo **UM BOTÃO**:

➊ Pressione o botão PROG do RDP-01e mantenha até que o LED vermelho ligue (sinal constante). Depois largue o botão PROG. ➋ Pressione e mantenha pressionado o botão do transmissor. O LED vermelho liga-se (primeiro fica em impulsos e depois fica constante). ➌ Largue o botão do transmissor.O LED vermelho liga (sinal de impulsos), e depois desliga-se – O TRANSMISSOR FOI MEMORIZADO.

### Modo **LIGAR/DESLIGAR** (dois botões):

➊ Pressione o botão PROG do RDP-01e mantenha até que o LED vermelho ligue (sinal constante). Depois largue o botão PROG. ➋ Pressione e largue o primeiro botão do transmissor. O LED vermelho liga (primeiro fica em impulsos e depois fica constante). ➌ Pressione e largue o segundo botão do transmissor. O LED vermelho liga(sinal de impulsos), e depois desliga-se – O TRANSMISSOR FOI MEMORIZADO.

### Modo **TEMPORIZAÇÃO** (um botão):

➊ Pressione o botão PROG do RDP-01e mantenha até que o LED vermelho ligue (sinal constante). Depois largue o botão PROG. ➋ Pressione e largue o botão do transmissor O LED vermelho liga (primeiro fica em impulsos e depois fica constante). ➌ Pressione e largue o mesmo botão do transmissor. O LED vermelho liga (sinal de impulsos), e depois desliga-se– O TRANSMISSOR FOI MEMORIZADO.

**AVISO:** Cada transmissor pode cooperar com o ROP-02 num modo diferente, dependendo de como são memorizados no dispositivo. Um transmissor pode ser adicionado num ciclo de programação. A sinalização de memória cheia, é indicada pelo LED enquanto tenta programar outros transmissores.

---

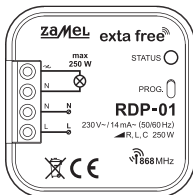
## PROGRAMAÇÃO TEMPORIZAÇÃO

➊ Pressione o botão PROG do dispositivo RDP-01 até que o LED vermelho ligue (sinal constante). Depois liberte o botão PROG. Espere (aproximadamente 5 seg.) até que o LED vermelho ligue (primeiro pisca, depois o sinal fica constante). ➋ Pressione e largue o botão PROG do dispositivo RDP-01, O LED vermelho desliga-se e volta a ligar-se (sinal a piscar). O LED pisca a cada 1 segundo. ➌ Após o tempo ajustado ter terminado (número de piscas do LED) pressione o botão PROG, e depois largue-o - TEMPO FOI PROGRAMADO  
O tempo máximo são 18 horas.



# exta free<sup>®</sup>


## IT REGOLATORE DI LUMINOSITÀ RADIO RDP-01




## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Il fabbricante, ZAMEL Sp. z o.o., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RDP-01 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.  
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

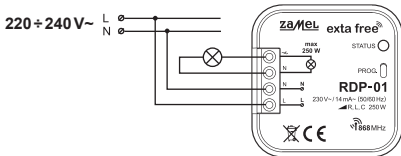
 Non gettare questo dispositivo insieme agli altri rifiuti! Per evitare l'impatto negativo sull'ambiente naturale e sulla salute della gente, il dispositivo usurato deve essere stoccato negli appositi centri di raccolta. Gli elettro rifiuti domestici possono essere consegnati gratuitamente e in quantità illimitate negli appositi punti di raccolta, nonché in negozio in occasione dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

## DATI TECNICI

Morsetti di alimentazione:	L, N
Tensione nominale di alimentazione:	230 VAC
Tolleranza della tensione di alimentazione:	-15 ÷ +10 %
Frequenza nominale:	50 / 60 Hz
Potenza assorbita nominale:	0,5 W
Numero di modalità di funzionamento:	5
Numero di canali:	1
Trasmissione:	radio 868 MHz
Metodo di trasmissione:	unidirezionale
Codifica:	trasmissione con indirizzamento
Numero massimo di trasmettitori:	32
Portata:	fino a 230 m in campo libero
Impostazione del tempo:	1 s ÷ 18 ore (ogni 1 s)
Indicazione ottica di funzionamento:	LED rosso
Morsetti di alimentazione del ricevitore:	 , N
Carico massimo:	250 W
Numero di morsetti di collegamento:	4
Sezione dei cavi di collegamento:	fino a 2,5 mm <sup>2</sup>
Temperatura di funzionamento:	-10 ÷ +55 °C
Posizione di funzionamento:	qualsiasi
Fissaggio della custodia:	scatola da installazione elettrica
Grado di protezione della custodia:	IP20
Categoria di sovratensione:	II
Grado di inquinamento:	2
Sovratensione:	1 kV
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,036 kg

**NOTA!** La portata di funzionamento specificata si applica allo spazio aperto, vale a dire condizioni ideali, senza ostacoli. Se ci sono ostacoli tra il trasmettitore e il ricevitore, è consigliabile ridurre la portata rispettivamente per: mattone - dal 10 al 40% legno e gesso - dal 5 al 20%, calcestruzzo armato - dal 40 al 80%, metallo - dal 90 al 100%, vetro - dal 10 al 20%. Le linee elettriche aeree e sotterranee ad alta potenza, così come le torri di trasmissione installate in prossimità dei dispositivi hanno anche l'impatto negativo sulla portata di funzionamento.

## COLLEGAMENTO



## INSTALLAZIONE

- 1 Disconnettere il circuito di alimentazione tramite il fusibile, interruttore di sovracorrente o sezionatore collegato al circuito appropriato
- 2 Controllare con lo strumento adeguato lo stato privo di potenziale sui cavi di alimentazione.
- 3 Collegare i cavi nei morsetti secondo lo schema di collegamento.
- 4 Installare il dispositivo RDP-01 nella scatola da installazione elettrica.
- 5 Inserire il circuito di alimentazione.

## FUNZIONAMENTO

Il dispositivo può funzionare in cinque modalità di funzionamento::

**COMFORT** (disponibile solo quando si funziona con il trasmettitore a 4 tasti) Modalità in cui sono svolte le funzioni:

**MONOTASTO** Premendo brevemente il tasto programmato (<0,8s) si attiva il regolatore di luminosità in una sequenza di accensione/spegnimento (fino all'ultimo valore impostato del livello di luminosità), mentre tenendo premuto il tasto (>0,8s) si aumenta/diminuisce la potenza luminosa in alternanza.

**A DUE TASTI Tasto di ACCENSIONE:** premendo brevemente il tasto (<0,8s) si attiva l'illuminazione secondo l'ultimo valore impostato, mentre tenendo premuto il tasto (>0,8s) si aumenta la potenza luminosa fino al valore massimo. **Tasto di SPEGNIMENTO:** premendo brevemente il tasto (<0,8s) si disattiva l'illuminazione, mentre tenendo premuto il tasto (>0,8,8s) si diminuisce la potenza luminosa fino al valore minimo.

**TEMPORIZZATA** Premendo il tasto il dispositivo è abilitato per il tempo programmato (tp) seguito dallo spegnimento automatico. Premendo il tasto nuovamente durante il conto alla rovescia del tempo avviene lo spegnimento anticipato dell'illuminazione. Tempo impostato dal produttore - 15 s.

**NOTA! Il tempo salvato non viene cancellato.**

## CANCELLAZIONE DI TELECOMANDI

- 1 Premere il tasto PROG sul dispositivo RDP-01 e tenerlo premuto.
- 2 Dopo circa 5 s si accende (lampeggia) il LED rosso, e poi si spegne.
- 3 Rilasciare il tasto sul dispositivo RDP-01 - MEMORIA CANCELLATA.

# PROGRAMMAZIONE DEI TELECOMANDI

## Modalità **COMFORT**:

➊ Premere il tasto del trasmettitore RNK-04 e tenerlo premuto ➋ Premere il tasto PROG del dispositivo RDP-01 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG. ➌ Rilasciare il pulsante del trasmettitore. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso). ➍ Premere lo stesso pulsante del trasmettitore, poi rilasciarlo. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

## Modalità **MONOTASTO**:

➊ Premere il tasto PROG del dispositivo RDP-01 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG. ➋ Premere il pulsante del trasmettitore e tenerlo premuto. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso). ➌ Rilasciare il pulsante del trasmettitore. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

## Modalità **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** (due pulsanti):

➊ Premere il tasto PROG del dispositivo RDP-01 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG. ➋ Premere e rilasciare il primo pulsante del trasmettitore. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso). ➌ Premere e rilasciare il secondo pulsante del trasmettitore. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

## Modalità **TEMPORIZZATA** (un pulsante):

➊ Premere il tasto PROG del dispositivo RDP-01 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG. ➋ Premere e rilasciare il pulsante del trasmettitore. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso). ➌ Premere e rilasciare lo stesso pulsante del trasmettitore. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

**NOTA:** Ogni trasmettitore può funzionare con RDP-01 in una modalità di funzionamento differente, a seconda di come viene inserito nel dispositivo. In un ciclo di programmazione, è possibile memorizzare un trasmettitore nel dispositivo. Lo stato di memoria piena è indicato dal LED rosso lampeggiante quando si prova a programmare altri trasmettitori.

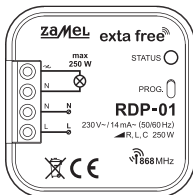
---

## PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO

➊ Premere il tasto PROG del dispositivo RDP-01 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG. Attendere (circa 5 s) fino a quando si accende il LED (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso). ➋ Premere il tasto PROG del dispositivo RDP-01, quindi rilasciare il tasto. Il LED si spegne e poi si accende (segnale lampeggiante). Ogni impulso del LED corrisponde a 1 secondo. ➌ Dopo aver contato alla rovescia il tempo desiderato (numero di lampeggi del LED rosso), premere il tasto PROG, poi rilasciarlo - TEMPO SALVATO. Il tempo massimo è di circa 18 ore.

# exta free<sup>®</sup>

**RU** РАДИОДИММЕР  
RDP-01



## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Фирма ZAMEL Sp. z o.o. декларирует что устройство RDP-01 соответствует основным требованиям норм, а также другим постановлениям директивы 2014/53/UE.

Сертификат соответствия находится на сайте [www.zamel.com](http://www.zamel.com)



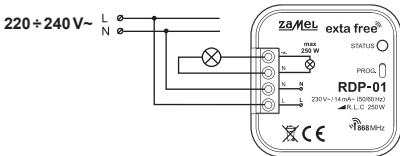
Не выбрасывайте данное устройство в мусор вместе с другими отходами! Чтобы избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, использованные устройства следует хранить в специально предназначенных для этого местах. Электронный мусор, каким является бытовая техника, можно сдать бесплатно и в любом количестве в предназначенных для этого пунктах сбора, а также в магазине при покупке нового оборудования.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Зажимы питания:	L, N
Номинальное напряжение питания:	230 VAC
Отклонения напряжения питания:	-15 ÷ +10 %
Номинальная частота:	50 / 60 Hz
Номинальный расход мощности:	0,5 W
Количество рабочих режимов:	5
Количество каналов:	1
Трансмиссия:	радио 868 MHz
Способ трансмиссии:	однонаправленная
Кодировка:	трансмиссия с адресацией
Максимальное количество передатчиков:	32
Дальность действия <sup>*</sup> :	до 230 м в открытом пространстве
Установка времени:	1 с ÷ 18 часов (каждую 1 с)
Оптическая сигнализация работы:	диод LED красный
Выходные зажимы приемника:	⚡, N
Максимальная нагрузка:	250 W
Количество присоединительных зажимов:	4
Сечение присоединительных проводов:	до 2,5 мм <sup>2</sup>
Рабочая температура:	-10 ÷ +55 °C
Рабочая позиция:	любая
Крепление корпуса:	монтажная коробка Ø60 мм
Степень защиты корпуса:	IP20
Категория по перенапряжению:	II
Уровень загрязнения:	2
Импульсное напряжение:	1 kV
Размеры:	47,5 x 47,5 x 20 мм
Вес:	0,036 кг

**ВНИМАНИЕ!** Указанная дальность действия относится к открытому пространству, т.е. идеальным условиям, без преград. Если между передатчиком и приемником находятся преграды, следует предвидеть уменьшение дальности действия для: кирпича от 10 до 40%, дерева и гипса от 5 до 20%, армированного бетона от 40 до 80%, металла от 90 до 100%, стекла от 10 до 20%. Негативное воздействие на дальность действия имеют также воздушные и подземные линии электропередачи высокой мощности, а также антенны сотовой связи, размещенные поблизости устройств.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ



## МОНТАЖ

- 1 Разъединить цепь питания предохранителем, выключателем максимального тока или изоляционным разъединителем, подключенными к соответствующей цепи.
- 2 Проверить соответствующим прибором отсутствие напряжения на питательных проводах.
- 3 Подключить провода к зажимам согласно схеме подключения.
- 4 Установить устройство RDP-01 в монтажной коробке.
- 5 Подключить цепь питания.

## РАБОТА

Устройство RDP-01 может работать в пяти режимах:

**КОМФОРТНЫЙ** (Доступен только при работе с четырехкнопочным передатчиком) Режим, в котором реализуются функции:

**ОДНОКНОПЧНЫЙ** Короткое нажатие запрограммированной кнопки (<0,8с) вызывает работу диммера в секвенции вкл/выкл (до установленного в последний раз уровня освещения), а более длительное нажатие кнопки (>0,8с) приводит к переменному освещению – затемнению освещения.

**ДУХКНОПЧНЫЙ** Кнопка **ВКЛЮЧИТЬ**: короткое нажатие кнопки (<0,8с) приводит к включению освещения до установленной последней раз величины, а более длительное нажатие кнопки (>0,8с) вызывает освещение до максимальной величины. Кнопка **ВЫКЛЮЧИТЬ**: короткое нажатие кнопки (<0,8с) приводит к выключению освещения, а более длительное нажатие кнопки (>0,8с) вызывает затемнение освещения до минимальной величины

**ВРЕМЕННОЙ** После нажатия кнопки, устройство включается на запрограммированное время (tr), после чего автоматически наступает его выключение. Повторное нажатие кнопки в ходе отсчета времени вызывает более раннее выключение освещения. Время, введенное производителем – 15 с.

**ВНИМАНИЕ!** Записанное время не удаляется.

## УДАЛЕНИЕ ПУЛЬТОВ

- 1 Нажать и придержать кнопку PROG устройства RDP-01.
- 2 После около 5 с зажжется (мигающий сигнал) красный диод LED, после потухнет.
- 3 Отпустить кнопку RDP-01 – ПАМЯТЬ УДАЛЕНА.

# ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ

**КОМФОРТНЫЙ** режим:

❶ Нажать и придержать кнопку передатчика RNK-04 ❷ Нажать кнопку PROG устройства RDP-01 и придержать ее до зажжения (постоянный сигнал) красного диода LED. Отпустить кнопку PROG. ❸ Отпустить кнопку передатчика. Зажжется (мигающий сигнал, после постоянный) красный диод LED. ❹ Нажать эту же кнопку передатчика, после отпустить. Диод LED зажжется (мигающий сигнал), а потом потухнет – ПЕРЕДАТЧИК ЗАПИСАН.

**ОДНОКНОПЧНЫЙ** режим:

❶ Нажать кнопку PROG устройства RDP-01 и придержать ее до зажжения (постоянный сигнал) красного диода LED. Отпустить кнопку PROG.

❷ Нажать и придержать кнопку передатчика. Зажжется (мигающий сигнал, после постоянный) красный диод LED. ❸ Отпустить кнопку передатчика. Диод LED зажжется (мигающий сигнал), а потом потухнет – ПЕРЕДАТЧИК ЗАПИСАН.

Режим **ВКЛ/ВЫКЛ** (две кнопки):

❶ Нажать кнопку PROG устройства RDP-01 и придержать ее до зажжения (постоянный сигнал) красного диода LED. Отпустить кнопку PROG. ❷ Нажать и потом отпустить первую кнопку передатчика. Зажжется (мигающий сигнал, после постоянный) красный диод LED. ❸ Нажать и потом отпустить вторую кнопку передатчика. Диод LED зажжется (мигающий сигнал), а потом потухнет – ПЕРЕДАТЧИК ЗАПИСАН.

**ВРЕМЕННОЙ** режим (одна кнопка):

❶ Нажать кнопку PROG устройства RDP-01 и придержать ее до зажжения (постоянный сигнал) красного диода LED. Отпустить кнопку PROG. ❷ Нажать и потом отпустить кнопку передатчика. Зажжется (мигающий сигнал, после постоянный) красный диод LED. ❸ Нажать и потом отпустить эту же кнопку передатчика. Диод LED зажжется (мигающий сигнал), а потом потухнет – ПЕРЕДАТЧИК ЗАПИСАН.

**ВНИМАНИЕ:** Каждый передатчик может работать с RDP-01 в другом режиме, в зависимости от способа введения его в устройство. В одном цикле программирования можно записать в устройстве один передатчик. Состояние полной памяти передатчиков сигнализируется миганием красного диода LED в ходе проб программирования очередных передатчиков.

---

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ

❶ Нажать кнопку PROG устройства RDP-01 и придержать ее до зажжения (постоянный сигнал) красного диода LED. Отпустить кнопку PROG. Подождать (около 5 с) пока диод LED зажжется (мигающий сигнал, а потом постоянный). ❷ Нажать кнопку PROG устройства RDP-01, после отпустить кнопку. Диод LED потухнет, а потом зажжется (мигающий сигнал). Каждая пульсация диода LED означает время 1 секунды. ❸ После отсчета требуемого времени (количество вспышек красного диода LED) нажать кнопку PROG, а потом отпустить – ВРЕМЯ ЗАПИСАНО.



	ROP-01	ROP-02	ROB-01	SRP-02	SRP-03	RWG-01	ROM-01	ROM-10	RDP-01	RTN-01
<b>RNK-02</b>	180 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	180 m	250 m
<b>RNK-04</b>	180 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	180 m	250 m
<b>P-256/8</b>	230 m	250 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	300 m	230 m	300 m
<b>P-257/2 /4</b>	180 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	180 m	250 m
<b>RNM-10</b>	230 m	250 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	300 m	230 m	300 m
<b>RNP-01</b>	160 m	180 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RNP-02</b>	160 m	180 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RNL-01</b>	160 m	180 m	180 m	lack*	lack*	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RTN-01</b>	200 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	200 m	250 m
<b>RCR-01</b>	160 m	180 m	180 m	lack*	lack*	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RXM-01</b>	230 m	250 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	300 m	230 m	300 m

\* nadajniki 1-kanalowe nie współpracują ze sterownikami rolet

\* 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers

\* 1-Kanal-Sender können nicht zusammen mit Rollladen-Controllern verwendet werden

\* 1- les émetteurs à canal unique ne coopèrent pas avec les contrôleurs de volets

\* los transmisores monocanales no son compatibles con los controladores de persianas

\* transmissores de 1-canal não funcionam com controladores de estores

\* I trasmettitori monocanale non sono compatibili con i controller di tapparelle

\* одноканальные передатчики не работают с реле управления рольставнями.